



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Kaito Tomoko

☆みなさん、こんにちは。12月になりました。12月はするこ
とがたくさんあります。クリスマスがあったり、お正月の準
備や大掃除をしたりします。日本では12月に「忘年会」^{ぼうねんかい}を
やります。1年の締めくくりとして、同僚と楽しく食事をして、嫌だったことを忘れます。リラックスは大事です。楽し
い時間を過ごして、明日からまた頑張りましょう。



*Mùa đông đã đến rồi. Cầu chúc mọi người được bình an và dồi dào sức
khỏe. Chúng ta đang bước vào tháng 12, với nhiều công việc đang chờ đợi,
nào phải dọn dẹp làm sạch sẽ để chuẩn bị chào đón Giáng sinh, chuẩn bị
năm mới. Ở Nhật Bản, mọi người thường tổ chức tiệc cuối năm (^{ぼうねんかい}「忘年会」)
vào tháng 12. Để sang năm mới được vui vẻ thuận hòa, vui vẻ; các đồng
nghiệp thường tổ chức tiệc tất niên, cùng ăn vui vẻ để quên đi những buồn
phiền nhau trong năm qua. Thư giãn hay “Relaxation” là điều quan trọng
trong cuộc sống nhiều bận rộn. Thôi hãy cùng vui vẻ và cố gắng cho ngày
mai được tươi sáng,*

Và tiếp theo đây là

☆はじめに、健康保険証の新規発行終了のご案内です。

☆/ Nội dung thông tin , kết thúc cấp mới thẻ bảo hiểm y tế

Việc cấp thẻ bảo hiểm y tế mới sẽ kết thúc vào ngày 2/12.

Nếu người hiện tại đang có thẻ bảo hiểm y tế thì có thể sử dụng đến hết hạn. Thẻ My Number cũng có thể được sử dụng làm thẻ bảo hiểm y tế. Những người không có Thẻ My Number có thể nhận được "Xác nhận đủ điều kiện". Người mang thẻ "Xác nhận đủ điều kiện" có thể sử dụng nó để được điều trị y tế tại bệnh viện. Vui lòng nhớ xem thẻ bảo hiểm y tế của bạn để biết ngày hết hạn. Hay hỏi cơ quan để biết hạn kỳ,

☆^{つき}次に、災害への備えについてのお知らせです。

☆/Tiếp theo là thông báo về việc chuẩn bị ứng phó với thảm họa.

Có khả năng cao là một trận động đất lớn sẽ xảy ra trong vòng 30 năm tới
Trận động đất “Mannng Nam-Hải” là trận động đất lớn xảy ra cứ sau 100 đến 200 năm. Có khả năng cao là một trận động đất lớn có thể sẽ xảy ra trong vòng 30 năm tới. Thành phố Himeji đang kêu gọi cư dân chuẩn bị cho thảm họa hàng ngày. Hôm nay, hân hạnh được giới phương thức chuẩn bị được phổ biến rộng rãi.

1 Để ngăn đồ nội thất như từ trên kệ rơi xuống, hãy sử dụng phụ kiện hoặc dây kim loại để cố định chúng vào tường hoặc cột nhà.

2 Chuẩn bị “túi khẩn cấp”

Đặt những thứ cần thiết ở trung tâm sơ tán vào một "túi khẩn cấp. Ví dụ như nước, thực phẩm, thuốc men, sạc điện thoại di động, quần áo, v.v. Kiểm tra hạn kỳ sử dụng của thực phẩm.

3 Himeji thông báo vui lòng kiểm tra các địa điểm sơ tán và các tuyến đường an toàn đến các trung tâm sơ tán trên bản đồ nguy hiểm khu vực rộng của Thành phố Himeji. Bản đồ nguy hiểm được công bố trên trang home-page của Thành phố Himeji. Có cả tiếng việt nữa.

Kiểm tra các địa điểm sơ tán và các tuyến đường an toàn đến các trung tâm sơ tán trên bản đồ nguy hiểm toàn thành phố.

4 Khi thiên tai xảy ra, gia đình có thể phải đi xa. Quyết định nơi mình sẽ gặp gia đình và nơi mình sẽ sơ tán trong trường hợp xảy ra thảm họa.

5 Kiểm tra xác nhận cách lấy thông tin thảm họa.

Khi thảm họa xảy ra, sẽ có thông báo cho tất cả trên TV, đài phát thanh, ``Hướng dẫn Trung tâm Sơ tán Toàn quốc'', ``Mạng lưới Phòng chống Thiên tai Himeji'', v.v. Trước khi thảm họa xảy ra, việc lưu "Hướng dẫn của Trung tâm Sơ tán Quốc gia" hoặc "Mạng lưới Phòng chống Thiên tai Himeji" hoặc cài đặt ứng dụng trên điện thoại di động của bạn sẽ là việc rất hữu ích

6 Còi báo động là một tín hiệu rất là quan trọng

Còi báo động “Siren” kêu lớn khi thông báo những thông tin đặc biệt quan trọng như thông tin sơ tán hoặc thông tin sóng thần. Khi còi báo động vang lên, hãy kiểm tra xác nhận thông tin và hành động để bảo vệ chính mình.

☆最後に、道路交通法改正のお知らせです。

☆ Cuối cùng là thông báo về việc sửa đổi Luật Giao thông đường bộ..thông

Từ ngày 1 tháng 11, Luật Giao thông đường bộ được sửa đổi. Hình phạt dành cho việc đi xe đạp nguy hiểm đã được tăng lên.

Bắt đầu từ tháng 11, nếu sử dụng điện thoại di động khi đang đi xe đạp và gây tai nạn giao thông, sẽ bị phạt tù tới một năm hoặc phạt tiền lên tới 300.000 yen.

Dù lái xe không gây tai nạn, nhưng khi lái xe gọi điện thoại thì có thể bị phạt đến 6 tháng tù hay phạt tiền đến 100.000 yen.

Bắt đầu từ tháng 11, nếu vừa đi xe đạp vừa uống rượu, sẽ bị phạt tù tới 3 năm hoặc phạt tiền lên tới 500.000 yen. Việc đi xe đạp cùng nhau hoặc cho mượn xe đạp cũng bị cấm. Vi phạm có thể bị phạt tù hoặc phạt tiền. Nhớ vui lòng không uống rượu khi lên xe đạp.

Nhớ tuân thủ luật lệ giao thông khi đi xe đạp.

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.